



TAKARA
home appliances



СОКОВЫЖИМАЛКА

Takara YF-323



**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

EAC

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой TAKARA.

Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы.

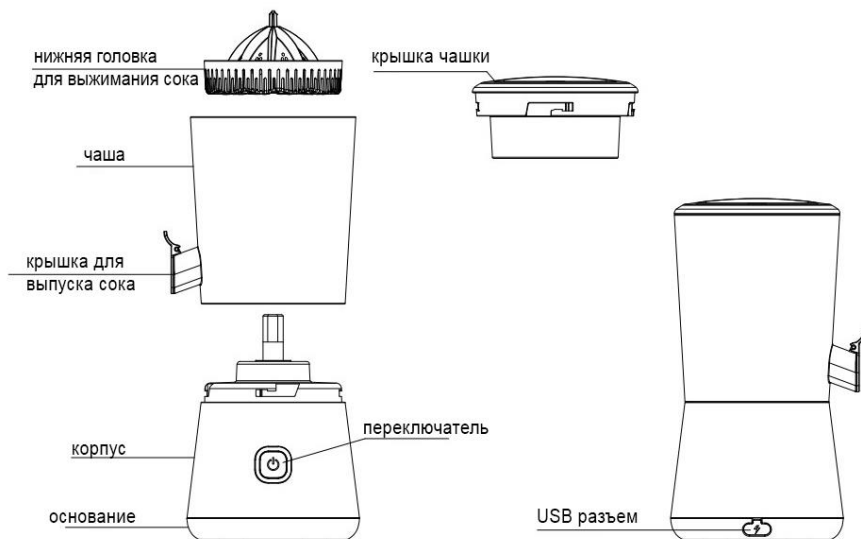
Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ними.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

Примечание: Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.

Чтобы правильно использовать данное изделие и лучше ухаживать за ним, пожалуйста, внимательно прочитайте руководство и храните его надлежащим образом.

УСТРОЙСТВО СОКОВЫЖИМАЛКИ



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Данное устройство предназначено только для домашнего использования. Любое использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций ведет к аннулированию гарантии.
2. Запрещается использовать данное изделие на наклонных или неустойчивых столешницах.
3. При зарядке устройства проверьте, соответствует ли адаптер питания спецификации данного изделия.
4. Если детали повреждены, немедленно прекратите использование изделия и обратитесь в специализированный сервисный центр во избежание опасных несчастных случаев.
5. Прежде чем приступить к очистке и разборке соковыжималки, выключите устройство.
6. Перед началом эксплуатации убедитесь, что все съемные детали установлены корректно.
7. Контролируйте работу прибора, когда он используется детьми, а также в непосредственной близости от них или домашних животных. Храните в недоступном для детей месте.

8. Детям, людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточными знаниями и опытом, разрешается пользоваться прибором только под контролем лиц, ответственных за их безопасность, или после обязательного инструктажа по эксплуатации устройства.

9. Не опускайте корпус этого изделия в воду.

10. Все части этого продукта можно мыть в посудомоечной машине при температуре ниже 60 °С. Нельзя использовать для чистки агрессивные моющие средства. Если для очистки используется горячая вода, температура воды не должна превышать 70 °С.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Вымойте фрукты и разрежьте их пополам (если плод слишком крупный, его можно разрезать на несколько частей).

2. Соберите все части устройства, а затем нажмите и удерживайте кнопку включения, чтобы запустить прибор (перед первым использованием рекомендуется очистить детали).

3. Откройте крышку, положите разрезанные фрукты в соковыжималку (рис. 1).

4. Поставьте крышку в крепление и закрепите крышку, прокручивая по часовой стрелке (рис. 2).

5. Слегка нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы начать выжимание сока (рис. 3).

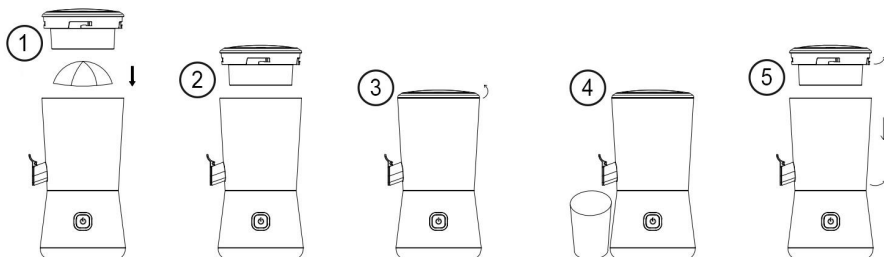
Примечание: сок не должен выходить за пределы фильтрующего сита нижней соковыжималки.

6. После приготовления сока поместите стакан под выпускное отверстие для сока и откройте крышку (рис. 4).

7. Откройте верхнюю крышку в направлении, указанном стрелкой, выньте насадку соковыжималки, а затем аккуратно надавите на чашку соковыжималки и отвинтите ее для очистки (рис. 5).

8. После приготовления сока нажмите и удерживайте кнопку включения, чтобы выключить прибор, и индикатор погаснет. Если в течение 2 минут не будет произведено никаких операций, устройство автоматически выключится и индикатор погаснет.

9. После очистки изделия протрите или высушите все детали, затем снова соберите их и храните в сухом, прохладном и проветриваемом месте.



Советы

1. Во время приготовления сока крышку и контейнер можно слегка встряхнуть.
2. Когда вы прекращаете работу, сок просачивается в нижнюю часть соковыжималки, что означает, что объем сока достиг максимума. Откройте крышку для выпуска сока, чтобы сок попал в чашку.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Данный продукт представляет собой соковыжималку для цитрусовых со встроенной зарядкой от аккумулятора. Пожалуйста, зарядите устройство перед его первым использованием.
2. Запрещается мыть основание соковыжималки водой, рекомендуется протирать ее мягкой влажной тканью, а остальные детали можно мыть водой.
3. Не используйте для чистки агрессивные моющие средства.
4. Все части этого продукта можно мыть в посудомоечной машине при температуре ниже 60 °C. Если для очистки используется горячая вода, температура воды не должна превышать 70 °C.
5. Если изделие не используется в течение длительного времени, пожалуйста, заряджайте и обслуживайте изделие каждые три месяца.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	YF-323
Номинальное напряжение	DC 7,4 В
Номинальный ток	6А
Номинальная мощность	45 Вт
Спецификация зарядки	DC5V 1A
Режим зарядки	USB Type C
Вес брутто продукта	около 1 кг
Размер продукта	136 мм x 120 мм x 238 мм

ОШИБКИ И НЕИСПРАВНОСТИ

Если при использовании данного продукта возникли какие-либо неисправности, проверьте следующие пункты, прежде чем обращаться за техническим обслуживанием.

Ошибка	Причина	Решение
Соковыжималка не работает	Разряженная батарея	Зарядите устройство.
Внезапная остановка во время работы	1. Плод слишком большой. 2. Батарея разряжена.	1. Нарезьте фрукт небольшими кусочками. 2. Зарядите устройство.

	3. Продукт слишком твердый и мешает работе.	3. Выньте твердые ингредиенты.
Ненормальный шум	1. Аксессуары неправильно. 2. Во время работы прибор находится в наклонном положении.	1. Остановите прибор и проверьте, корректно ли установлены аксессуары. 2. Поставьте прибор на ровную поверхность. Проверьте, правильно ли собран прибор. Если это не проблема со сборкой, прекратите использование прибора и обратитесь в сервисный центр.
При работе происходит перелив сока	1. Некоторые фрукты содержат больше жидкости. Либо вы положили слишком много фруктов. 2. Верхняя крышка не закрыта или закрыта не полностью.	1. Это нормально. Положите меньше фруктов. 2. Правильно установите верхнюю крышку.
Индикатор: 1. Красный и белый индикаторы мигают попеременно. 2. Красный мигающий огонек погас. 3. При зарядке не горит световой индикатор.	1. Предупреждение, что батарея вот-вот разрядится. 2. Батарея разряжена 3. Кабель для зарядки не подключен	1. Зарядите устройство. 2. Зарядите устройство. 3. Подключите зарядный кабель.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца

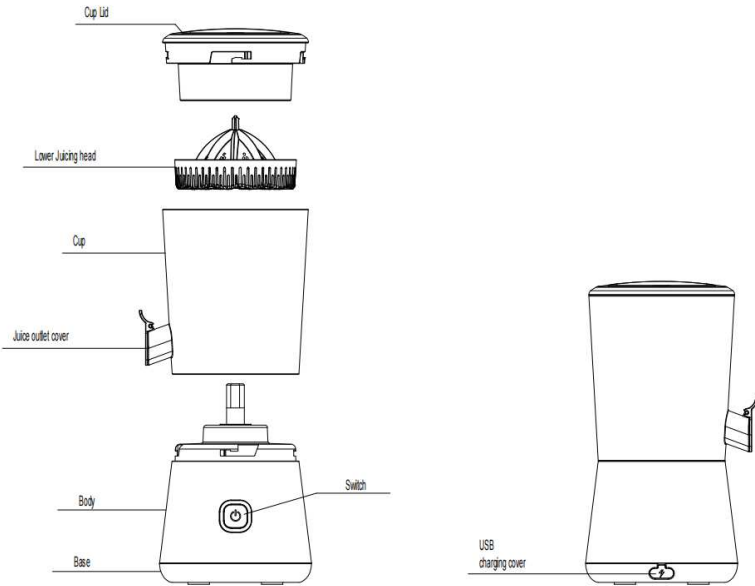
Импортер: ООО «ОДА»

г. Ростов-на-Дону,
ул. Орская, дом 31В, литер А,
комната 2АС
тел.: 8-800-700-42-05

I&N INTERNATIONAL
TRADIONING CO.,LTD RM C,
13/F, HARVARD COMMERCIAL
BUILDING, 105-111 THOMSON,
WAN CHAI, HK

In order to use this product correctly and maintain it better, please read the manual carefully and keep it properly.

COMPONENTS



SAFETY PRECAUTIONS

1. This product is only for household use and is prohibited from commercial use.
2. It is forbidden to use this product on inclined or unstable worktops.
3. When charging, confirm whether the power adapter is consistent with the specification of this product.
4. If the parts are damaged, must stop use the product immediately, and go to the designated maintenance point and ask professionals to replace and repair, so as to avoid dangerous accidents.
5. When cleaning and disassembling, the product should in a stopped state.
6. Please ensure that all removable parts are installed in place before operation.
7. Place the machine in a place that is not easy for children to touch when working.
8. Products should be stored away from children. Do not let people with incomplete limbs, sensory or mental disorders or lack of relevant experience and knowledge (including children) use or play with this product.
9. Do not put the host of this product into water for cleaning.
10. All parts of this product can be cleaned in a dishwasher below 60 °C. Can't use corrosive detergent for cleaning. If use hot water for cleaning, the water temperature should not exceed 70 °C.

USE METHOD

1. Wash the fruit and cut it in half (If the fruit is too large, it can be cut into multiple parts).
2. Clean and assemble all parts of the machine, and press and hold the switch button to start the machine.
3. Open the lid, cut the fruit in half and place on the juicer (Fig 1)
4. Align the lid with the fastening and fasten the lid clockwise (Fig 2)
5. Lightly press the switch to start juicing. (Fig 3)

Note: the juice shall not exceed the filter screen of the lower juicer.

6. After juicing, place the cup under the juice outlet and open the lid. (Fig 4)
7. Open the lid in the direction of the arrow, take out the juicer head, and then gently press down the juicer cup and unscrew it for cleaning(Fig 5).
8. After juicing, press and hold the switch button to turn off the machine, and the indicator light goes out; If there is no operation within 2 minutes, the machine will shut down automatically and the indicator light will go out
9. After the product is cleaned, wipe or dry all parts, then reassemble them and store them in a dry, cool and ventilated place.



Warm tips

1. It is normal for the cup cover and the cup to shake slightly during juicing.
2. When you stop working, the juice is soaked in the lower juicer, which means that the juice has reached the maximum capacity. Please open the juice outlet cap to let the juice into the cup.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. This product is a built-in battery charging citrus juicer. Please charge the product before using it for the first time.
2. It is forbidden to wash the host machine with water, it is recommended to wipe it with a soft wet cloth, and the rest of the parts can be washed with water.
3. Do not use corrosive detergent for cleaning.
4. All parts of this product can be cleaned in a dishwasher below 60°C. If use hot water for cleaning, the water temperature should not exceed 70°C.
5. If the product is not used for a long time, please charge and maintain the product every three months.

PRODUCT SPECIFICATION

Product model	YF-323
Rated voltage	DC 7,4 V
Rated current	6A
Rated power	45W
Charging specification	DC5V 1A
Charging mode	USB Type C
Product gross weight	about 1.0Kg
Product size	136 mm x 120 mm x 238 mm

ERROR ANALYSIS

If there may have any faults when using this product, please confirm the following points before asking for maintenance

Phenomenon	Reason	Solutions
Can't work	Dead battery	Charge in time
Stop suddenly during working	<ol style="list-style-type: none"> 1. The fruit is too big. 2. The battery is down. 3. The ingredient is too hard and jam the machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cut small pieces of fruit. 2. Charge in time. 3. Take out the hard ingredients.
Abnormal noise	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accessories are not installed in place. 2. The machine is placed in an inclined position when working. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop the machine and check whether the accessories are installed correctly and in place. 2. Please put the machine on a level surface for use. Confirm whether the machine is well assembled. If it's not the assembly problem, stop using it.
There is food overflow when working.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Some fruits contain more water or put too much fruit. 2. Confirm whether the upper cover is covered. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. It is normal. 2. Install the upper cover correctly.
Indicator light: <ol style="list-style-type: none"> 1. The red and white lights flash alternately 2. Red light flashing extinguished 3. Indicator light when charging not bright 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prompt the battery is dead. 2. The battery is dead. 3. The charging cable is not connected. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prompt to charge in time. 2. To charge. 3. Connect the charging cable.

DISPOSAL INFORMATION



Your device is made from natural materials and components that can be recycled and reused.

If a product has the crossed-out wheeled bin symbol, it means that the product complies with Directive 2002/96/EC. amount using the separate collection system for electrical and electronic goods. Observe local regulations.

Dispose of old devices separately from household waste. Proper disposal of the destruction of the product may lead to possible undesirable consequences for the environment and human health.

CERTIFICATION INFORMATION



The product is certified

The product complies with the requirements of regulatory documents:

TR TS 004/2011 "On the safety of low-voltage equipment";

TR TS 020/2011

"Electromagnetic compatibility of technical means";

If there is no copy of the new certificate in the box, ask the seller for a copy

I&N INTERNATIONAL
TRADIONING CO.,LTD RM C,
13/F, HARVARD COMMERCIAL
BUILDING, 105-111 THOMSON,
WAN CHAI, HK

Гарантийный талон

Условия гарантии

1. Срок гарантии составляет 12 месяцев.
2. Все поля в гарантийном талоне (дата продажи, печать и подпись продавца, информация о продавце, подпись покупателя) должны быть заполнены.
Ремонт производится в стационарной мастерской Авторизованного сервисного центра при предъявлении полностью и правильно заполненного гарантийного талона.
3. Не подлежат гарантийному обслуживанию изделия с дефектами, возникшими вследствие:
 - неправильной транспортировки, установки или подключения изделия;
 - механических, тепловых и иных повреждений, возникших по причине неправильной эксплуатации с нарушением правил, изложенных в руководстве по эксплуатации, небрежного обращения или несчастного случая;
 - действия третьих лиц или непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.д.);
 - попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - сильного загрязнения и запыления;
 - повреждений животными;
 - ремонта или внесения не санкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений, как самостоятельно, так и неуполномоченными лицами;
 - отклонений параметров электрических сетей от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов);
 - воздействия вредоносных программ;
 - некорректного обновления программного обеспечения как самим пользователем, так и неуполномоченными лицами;
 - использования изделия не по назначению, в промышленных или коммерческих целях.
4. Гарантия не включает в себя подключение, настройку, установку, монтаж и демонтаж оборудования, техническое и профилактическое обслуживание, замену расходных элементов (карт памяти, элементов питания, фильтров и пр.).
5. Изготовитель не несёт ответственности за пропажу и искажение данных на съёмных носителях информации, используемых в изделии.
6. Замену изделия или возврат денег региональные Авторизованные сервисные центры не производят.

Изготовитель гарантирует бесплатное устранение технических неисправностей товара в течение гарантийного срока эксплуатации в случае соблюдения Покупателем вышеперечисленных правил и условий гарантийного обслуживания.

Напоминаем, что для обеспечения длительной качественной работы изделия необходимо своевременное техническое и профилактическое обслуживание согласно Руководству по эксплуатации.

Изделие: _____

Модель: _____

Дата продажи: _____

(S/N)Серийный номер: _____

Место для печати:

Изделие проверено, укомплектовано согласно инструкции, механических повреждений не имеет. Претензий нет. С условиями гарантийного обслуживания согласен.

Подпись покупателя: _____

Подпись продавца: _____

Информация о фирме-продавце: _____



Адреса сервисных центров и приемных пунктов Вы можете узнать по телефону 8 (800) 700-42-05 или на нашем сайте: <https://takara.ws/service/>
e-mail: service@takara.ws

Warranty card

Warranty conditions

1. The warranty period is 12 months.
2. All fields in the warranty card (date of sale, stamp and signature of the seller, information about the seller, signature of the buyer) must be filled in.
The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet.
3. The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:
 - improper transportation, installation or connection of the product;
 - mechanical, thermal and other damage caused by improper operation in violation of the rules set out in the operating manual, neglect or accident;
 - actions of third parties or force majeure (elements, fire, lightning, etc.);
 - ingress of foreign objects, liquids, insects;
 - heavy pollution and dusting;
 - damage by animals;
 - repair or introduction of structural or circuitry changes not authorized by the manufacturer, both independently and by unauthorized persons;
 - deviations of electrical network parameters from State Technical Standards;
 - exposure to malware;
 - incorrect software updates both by the user himself and by unauthorized persons;
 - use of the product for other purposes, for industrial or commercial purposes.
4. The warranty does not include connection, configuration, installation, assembly and disassembly of equipment, technical and preventive maintenance, replacement of consumable items (memory cards, batteries, filters, etc.).
5. The manufacturer is not responsible for the leaking and distortion of data on removable media used in the product.
6. Regional Authorized Service Centers do not provide product replacement or refund.
The manufacturer guarantees free elimination of technical faults of the goods during the warranty period if the Buyer observes the above rules and conditions of warranty service.
We remind you that in order to ensure long-term high-quality operation of the product, it is necessary to perform timely technical and preventive maintenance in accordance with the User Manual.

Product: _____

Model: _____

Date of sale: _____

(S/N) Serial Number: _____

Place for stamp:

The product has been checked, completed according to the instructions, has no mechanical damage.

No claim. I agree with the terms of warranty service.

Buyer's signature: _____

Seller's signature: _____

Information about the seller: _____



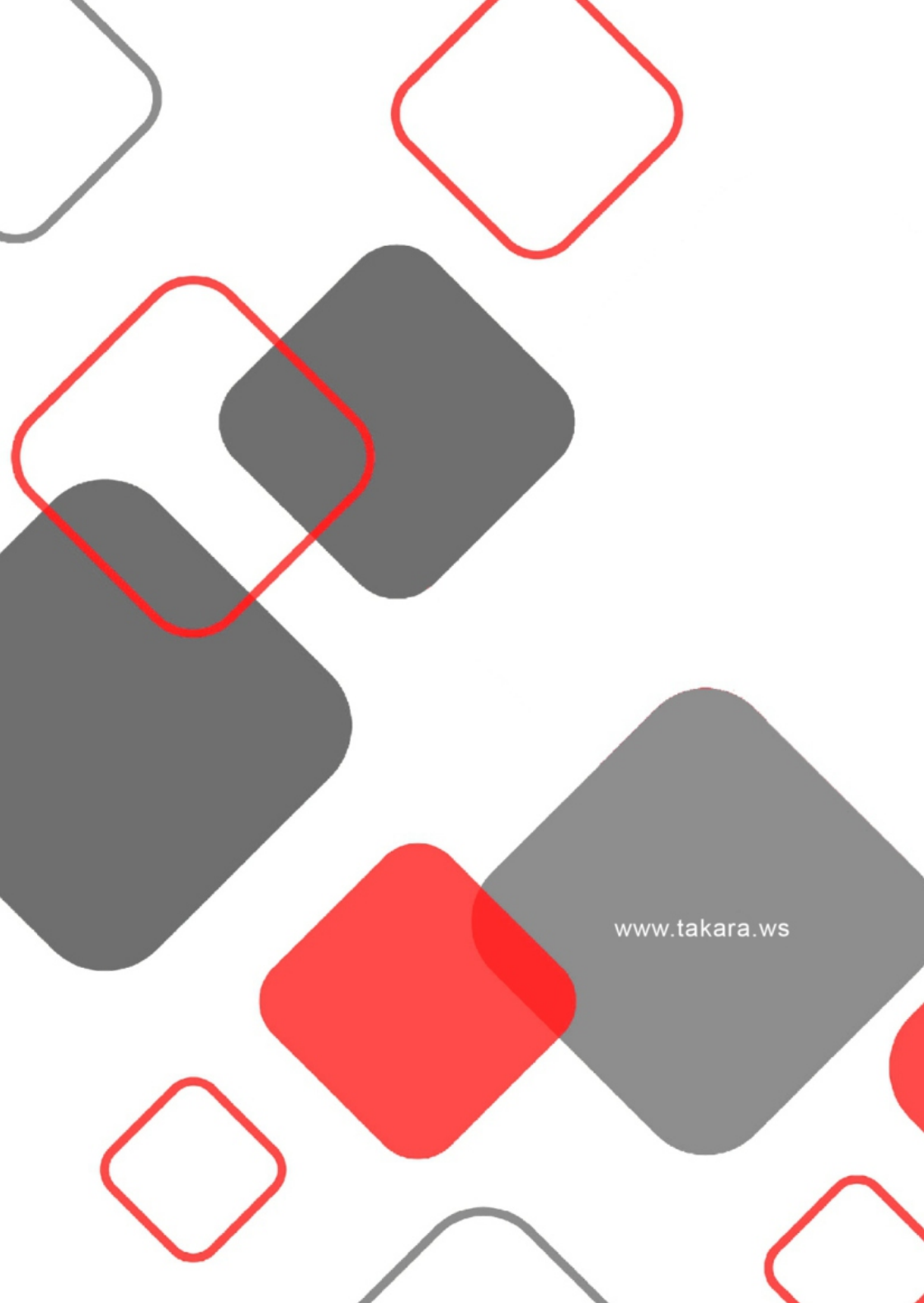
If you have any questions about service, you can contact the service center by calling 8 (800) 700-42-05 or on our website: <https://takara.ws/service/>
E-mail: service@takara.ws



WARRANTY WORK LOG

Repair number	Date of receipt for repair	The end date of the repair	Description of repairs and replacement of spare parts	Master's name and service center stamp





www.takara.ws